from

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

<http://bit.ly/abibliog>

by José Ángel García Landa

(University of Zaragoza, Spain)

# Early Modern English

Abbott, E. A. *A Shakespearian Grammar.* 3rd ed. 1870.

Arn, Mary-Jo, and Hanneke Wirtjes, eds. *Historical and Editorial Studies in Medieval and Early Modern English.* Groningen: Wolters-Noordhoff, 1985.

Atkins, J. W. H. "20. The Language from Chaucer to Shakespeare." In *The Cambridge History of English and American Literature, 3: English: Renascence and Reformation.* Ed. A. W. Ward and A. R. Waller. New York: Putnam, 1907-21. Online at Bartleby.com, 2000.\* (1. Fifteenth century changes in vocabulary. 2. Elizabethan English. 3. Growing importance of the vernacular. 4. Conservation and reform. 5. Classical influence. 6. Influence of Romance languages. 7. Literary influence on the vocabulary. 8. Results of loss of inflections. 9. Influences on Elizabethan idiom. 10. Elizabethan pronunciation. 11. Elizabethan English as a literary medium. 12. Its musical resources. 13. Elizabethan and modern English).

<http://www.bartleby.com/213/>

2013

Barber, Charles. "The English Language in the Age of Shakespeare." In *The Age of Shakespeare.* Vol. 2 of *The New Pelican Guide to English Literature.* Ed. Boris Ford. Harmondsworth: Penguin, 1982. Rev. 1993. 227-44.\*

\_\_\_\_\_. *Early Modern English.* London: André Deutsch, 1986.

Belda Medina, José R. *Languages of Discovery: A Comparative Linguistic Analysis of English and Spanish after the Discovery of America.* (Working Papers 8, Filologia Inglesa). Universidad de Alicante, 2003.

Blake, N. F. *A Grammar of Shakespeare's Language.* Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2001.

Busse, Ulrich. *Linguistic Variation in the Shakespearean Corpus: Morpho-syntactic Variability of Second Person Pronouns.* (Pragmatics and Beyond New Series, 106). Amsterdam: John Benjamins, 2002.

Collins, A. S. "Language 1660-1784." In *From Dryden to Johnson.* Vol. 4 of *The New Pelican Guide to English Literature.* Ed. Boris Ford. Harmondsworth: Penguin, 1991. 165-81.\*

Cougil Álvarez, Rosa María. "Some Remarks on the Development of *Just* and Its Incipient Grammaticalization in Late Middle English and Early Modern English." In *Actas del 25º Congreso AEDEAN, Granada 2001.* CD-ROM. Granada: U de Granada: Departamento de Filología Inglesa, 2002.\*

Crespo, Begoña. "English and French as L1 and L2 in Renaissance England: A Consequence of Medieval Nationalism." In *SEDERI VII.* Ed. S. González Fernández-Corugedo et al. Coruña: SEDERI, 1996. 107-14.

\_\_\_\_\_. *El cambio semántico en lengua inglesa (ss. XII-XVII)* *Una aproximación socio-histórica*. Septem Ediciones Universitas, 2004 .

Cruz Cabanillas, Isabel de la. "Early Modern English Etymological Respellings and Their Influence upon Pronunciation." In *SEDERI IX*. Ed. Jesús Cora Alonso et al. Alcalá de Henares: SEDERI / Universidad de Alcalá, 1999. 1-8.\*

Crystal, David. *Think on My Words: Exploring Shakespeare's Language.* 2008.

Davies, C., ed. *English Pronunciation from the Fifteenth to the Eighteenth Century.* London: Dent, 1934.

Devitt, Amy. *Standardizing Written English: Diffusion in the Case of Scotland, 1520-1659.* Cambridge: Cambridge UP, 1989.

Dobson, Eric J. *English Pronunciation 1500-1700.* Oxford: Clarendon, 1955.

\_\_\_\_\_. *English Pronunciation (1500-1700).* 1957. 2nd ed. 2 vols. Oxford: Clarendon, 1968.

*Early Modern English: Text Types.* *EJES* 4.1 (2000).

Ellis. *Early English Pronunciation.*

Fanego, Teresa. "La lengua de los ciudadanos en dos comedias renacentistas: *The Shoemaker's Holiday* (1599) and *The Knight of the Burning Pestle* (1613)." *Atlantis* 2.2 (Sept. 1981): 21-36.\*

\_\_\_\_\_. "English in Transition 1500-1700: On Variation in Second-Person Singular Pronoun Usage." In *SEDERI VII.* Ed. S. González Fernández-Corugedo et al. Coruña: SEDERI, 1996. 5-16.\*

Fennell, Barbara A. "Early Modern English." In Fennell, *A History of English: A Sociolinguistic Approach.* Oxford: Blackwell, 2001. 135-66.\*

García Lorenzo, Juan Carlos. "Complementation in Early Modern English: Finite Complements as Objects in Lyly's *Euphues." Atlantis* 18 (June-Dec.1996 [issued 1998]): 134-48.\*

\_\_\_\_\_. *Complementation in Early Modern English - A Study of John Lyly's Euphues.* USA: Edwin Mellen Press, 2004.

Gómez Soliño, José S.*Variación y estandarización en el inglés moderno temprano: 1470-1540.* Ph.D. diss. Universidad de Oviedo, 1981. Universidad de Oviedo, Servicio de Publicaciones, 1984.

\_\_\_\_\_. "Formas verbales de singular en ETH y (E)S en las novelas de Deloney." *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 2 (1981): 1-25.

\_\_\_\_\_. "Thomas Wolsey, Thomas More, y la lengua estándar de su época." *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 3 (1981): 74-84.

\_\_\_\_\_. "Tradición e innovación en los estudios sobre el origen del inglés estándar moderno." In *Los últimos veinte años en los estudios anglo-norteamericanos: Actas del VIII Congreso de AEDEAN.* Málaga: Departamento de Filología Inglesa de la Universidad de Málaga, 1984. 75-80.\*

\_\_\_\_\_. "La génesis del inglés estándar moderno: historia y estado actual de la cuestión." *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 11 (1985): 81-106.

\_\_\_\_\_. "La normalización lingüística en la época de Enrique VIII." In *Estudios literarios ingleses: Renacimiento y barroco.* Ed. Susana Onega. Madrid: Cátedra, 1986. 19-44.\*

\_\_\_\_\_. "Continental English and the Standardization of the English Language in the Early Sixteenth Century: 1525-1540." In *SEDERI VII.* Ed. S. González Fernández-Corugedo et al. Coruña: SEDERI, 1996. 39-46.\*

González Álvarez, María Dolores. "Content-Oriented Evaluative Disjuncts in Early Modern English: Evidence from *The Helsinki Corpus." Proceedings of the XIXth International Conference of AEDEAN.* Ed. Javier Pérez Guerra et al. Vigo: Departamento de Filoloxía Inglesa e Alemana da Universidade de Vigo, 1996. 317-22.\*

\_\_\_\_\_. "Evaluative Subject Modifiers in Early Modern English." In *SEDERI* 9 (1998). Ed. Jesús Cora Alonso et al. Alcalá de Henares: SEDERI / U de Alcalá, 1999. 23-38.\*

González Fernández-Corugedo, Santiago [S. G. Fernández-Corugedo] ed. *SEDERI VII.* Assistant eds. Emma Lezcano and Francisco Martín. Coruña: SEDERI, 1996.\* (1. Topics in Renaissance English. II. Topics in literature & criticism. III. Shakespeare). [Issued 1997.]

Görlach, Manfred. "Regional and Social Variation." In *The Cambridge History of the English Language, Volume 3: 1476-1776.* Ed. Roger Lass. Cambridge: Cambridge UP, 2000.

\_\_\_\_\_. *Introduction to Early Modern English.* Cambridge: Cambridge UP, 1991.

Hickey, Raymond, ed. *Eighteenth-Century English: Ideology and Change.* Cambridge: Cambridge UP, 2010.

Kastovsky, Dieter. *Studies in Early Modern English.* (Topics in English Linguistics 14). Berlin: Mouton, 1994.

Kökeritz, Helge. *Shakespeare's Pronunciation.* New Haven: Yale UP, 1953.

Lass, Roger. "Introduction." "Phonology and Morphology." In *The Cambridge History of the English Language, Volume 3: 1476-1776.* Ed. Roger Lass. Cambridge: Cambridge UP, 2000.

\_\_\_\_\_, ed. *The Cambridge History of the English Language. Volume 3: 1476-1776.* Cambridge: Cambridge UP, 2000.

Leith, Dick, and David Graddol. "Modernity and English as a National Language." In *English: History, Diversity and Change.* Ed. David Graddol, Dick Leith and Joan Swann. London: Routledge / Open UP, 1996. 136-79.\*

Leith, Dick, and David Graddol. "Modernity and English as a National Language." With Liz Jackson. In *Changing English.* Ed. David Graddol et al. Abingdon and New York: Routledge; Milton Keynes: The Open University, 2007. 79-116.\*

Lezcano, Emma. "The Choice of Relativizers in Early Modern English: Evidence from the Helsinki Corpus." In *SEDERI VII.* Ed. S. González Fernández-Corugedo et al. Coruña: SEDERI, 1996. 57-66.\*

Martín Arista, Francisco Javier. "Constituent Ordering Problems: The 11th and Last Book of *The Ocean to Cinthia."* Ph.D. diss. Universidad de Zaragoza, 1996.

McKnight, George H. *Modern English in the Making.* New York: Appleton-Century, 1928. 1930.

\_\_\_\_\_. *The Evolution of the English Language, from Chaucer to the Twentieth Century.* New York: Dover, 1968. (Rev. ed. of *Modern English in the Making*).

Moskovich, Isabel, and Begoña Crespo, eds. *Astronomy 'playne and simple': The Writing of Science between 1700 and 1900.* Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 2012.

Nevalainen, Terttu. "Lexis and Semantics." In *The Cambridge History of the English Language, Volume 3: 1476-1776.* Ed. Roger Lass. Cambridge: Cambridge UP, 2000.

Nevalainen, Terttu, and Helena Raumolin-Brunberg. "The Rise of the Relative *Who* in Early Modern English." In *Relativisation on the North Sea Littoral.* Ed. Patricia Poussa. Munich: Lincom Europa.

\_\_\_\_\_. *Historical Sociolinguistics: Language Change in Tudor and Stuart England.* (Longman Linguistics Library). London: Pearson Education, 2003.

Nolasco Rodríguez, Montserrat. "Adverbial Intensifiers in Early Modern English Correspondence." In *Actas del 25º Congreso AEDEAN, Granada 2001.* CD-ROM. Granada: U de Granada: Departamento de Filología Inglesa, 2002.\*

Núñez Pertejo, Paloma. "On the Origin and History of the English Prepositional Type *A-Hunting:* A Corpus-Based Study." *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 9 (November 1996): 105-18.\*

\_\_\_\_\_. *"The House Is Building:* Active Progressive with Passive Meaning." In *SEDERI VII.* Ed. S. González Fernández-Corugedo et al. Coruña: SEDERI, 1996. 67-72.\*

\_\_\_\_\_. "The Development of the Progressive from OE to eModE." *Proceedings of the VIII Conference of SELIM.* Universidad de Castellón (forthcoming 1996).

\_\_\_\_\_. "Some Observations on the Semantics of the Eighteenth-Century Progressive: Aspectual and Non-Purely Aspectual Functions." In *AEDEAN XXX: Proceedings of the 30th International AEDEAN Conference.* [Huelva, 2006]. Ed. María Losada Friend et al. Huelva: U de Huelva, 2007.\*

O'Neill, Maria. "'Catch an Ynke Horne Terme by the Taile." *Actas del XXI Congreso Internacional AEDEAN.* Ed. F. Toda et al. Sevilla: U de Sevilla, 1999. 531-33.\*

Page, Norman. "The English Language: Tradition and Innovation." In *From Blake to Byron.* Ed. Boris Ford.Harmondsworth: Penguin, 1982. 139-53.\*

\_\_\_\_\_. *The Language of Jane Austen.* London: Routledge, 1972.

Partridge, A. C. *Tudor to Augustan English.* London: André Deutsch, 1969.

Pérez Guerra, Javier. *Historical English Syntax: A statistical corpus-based study on the organisation of Early Modern English sentences.* (Lincom Studies in Germanic Linguistics 11). Munich, Lincom Europa, 1999.

Raumolin-Brunberg, H. *The Noun Phrase in Early Sixteenth-Century English*. Helsinki: Société Néophilologique, 1991.

Río Rey, Carmen. "The Progressive in Early Modern English: Evidence from the Helsinki Corpus." In *AEDEAN: Proceedings of the 23rd International Conference (León, 16-18 de diciembre, 1999).* CD-ROM. León: AEDEAN, 2003.\*

Rissanen, Matti. "Syntax." In *The Cambridge History of the English Language, Volume 3: 1476-1776.* Ed. Roger Lass. Cambridge: Cambridge UP, 2000.

Robertson, S. *The Development of Modern English.* 1934. 2nd ed., rev. Frederic G. Cassidy. Englewood Cliffs (NJ): Prentice-Hall, 1954.

Ruano García, Francisco Javier. "The Treatment of Early Modern Northern Words in the *Oxford English Dictionary:* An Evaluation in the Light of the Salamanca Corpus." In *aedeanXXXIII, Cádiz 12-14 Nov. 2009.* Ed. R. Galán et al.CD-ROM. Cádiz: Servicio de Publicaciones, U de Cádiz, 2010.\*

\_\_\_\_\_. "On the Enregisterment of the Northern Dialect in Early Modern English: An Evaluation Across Literary Text Types." In *At a Time of Crisis: English and American Studies in Spain: Works from the 35th AEDEAN Conference, UAB/Barcelona 14-16 November 2011.* Ed. Sara Martín et al. Barcelona: Departament de Filologia Anglesa i de Germanística, U Autònoma de Barcelona / AEDEAN, 2012. 376-383.\*

<http://www.aedean.org/pdf_atatimecrisis/AtaTimeofCrisis_AEDEAN35_portada.pdf>

2012

Salmon, Vivian. "Orthography and Punctuation." In *The Cambridge History of the English Language, Volume 3: 1476-1776.* Ed. Roger Lass. Cambridge: Cambridge UP, 2000.

Schlauch, M. *The English Language in Modern Times (since 1400).* Warszawa: Panstwowe Wydawnictwo Naukowe, 1959.

Schlüter, Julia. "Why *Worser* Is Better: The Double Comparative in 16th- to 17th- Century English." *Language Variation and Change* 13 (2001): 193-208.\*

Seoane Posse, Elena. "The Passive in Early Modern English." *Atlantis* 15 (1993): 191-214.\*

\_\_\_\_\_. "The Passive as a Style Marker in Early Modern English: Evidence from the Helsinki Corpus." *Miscelánea*19 (1998): 155-72.\*

\_\_\_\_\_. "The Passive in Early Modern English: A Preliminary Approach." In *AEDEAN Select Papers in Language, Literature and Culture: Proceedings of the 17th International Conference.* [U of Córdoba, 1993]. [U of Córdoba, 1993]. Ed. Javier Pérez Guerra. Vigo: AEDEAN, 2000. 363-67.\*

Smith, Jeremy J. *Essentials of Early English.* London: Routledge, 1999. 2000. 2001.\* (OE, Middle English, Emod. E.)

Tejada Caller, Paloma. "Pragmatically Conditioned Conceptualization of Space. A-prefixed nautical terms in Early Modern English." *Estudios Ingleses de la Universidad Complutense* 9 (2001).

Tieken-Boon van Ostade, Ingrid. *The Auxiliary 'do' in Eighteenth-Century England: A Sociohistorical-Linguistic Approach.* (Geschiedenis van de Taalkunde). Dordrecht and Providence (RI): Foris, 1987.

\_\_\_\_\_. "Of Social Networks and Linguistic Influence: The Language of Robert Lowth and His Correspondents." In *Sociolinguistics and the History of English: Perspectives and Problems.* Ed. Juan Camilo Conde-Silvestre and Juan Manuel Hernández-Campoy. Monograph issue of *IJES* 5.1 (2005): 135-57.\* (18th-c. English).

Turell, Maite. "Una visión cuantitativa del 'thou' y del 'you' en Shakespeare." In *Actas del X Congreso Nacional AEDEAN*. Zaragoza: AEDEAN, 1988. 467-76.\*

Wyld, H. C. *A History of Modern Colloquial English.* 2nd ed. London, 1921.

\_\_\_\_\_. *A History of Modern Colloquial English.* Oxford: Blackwell, 1926.

Zachrisson, R. E. *Pronunciation of English Vowels, 1400-1700.* Göteborg: Zachrisson, 1913.

Dictionaries

Cawdrey, Robert. *Table Alphabeticall ... of Hard Usuall English Wordes.* 1604. (Considered by some to be "the first dictionary" of English).

\_\_\_\_\_. *A Table Alphabeticall of Hard Usual Words.* 1604. In *Renaissance Electronic Texts.*

<http://www.library.utoronto.ca/utel/ret/cawdrey/cawdrey0.html>

2006-02-25

Onions, Charles T. *A Shakespeare Glossary.* 1911. 2nd ed. rev. Oxford, 1919.

\_\_\_\_\_. *A Shakespeare Glossary.* 1953.

\_\_\_\_\_. *A Shakespeare Glossary.* 3rd ed. Rev. Robert D. Eagleson. Oxford: Oxford UP, 1986.

\_\_\_\_\_. *A Shakespeare Glossary.* Ed. Robert D. Eagleson. In *Arden Shakespeare on CD-Rom: Text and Sources for Shakespeare Studies.* Ed. Jonathan Bate. Walton-on-Thames: Nelson, 1998.

Partridge, Eric. *A Dictionary of Historical Slang.* Harmondsworth: Penguin, 1972.

\_\_\_\_\_. *The Penguin Dictionary of Historical Slang.* Abridged by Jacqueline Simpson. Harmondsworth: Penguin, 1972.\*

Internet resources

Michigan Early Modern English Materials. (MEMEM Electronic Dictionary).

http://www.hti.umich.edu/dict/memem/

*Montpellier Early Modern English Documents* Gen. ed. Luc Borot, Université Paul-Valéry, Montpellier [lb@alor.univ-montp3.fr](mailto:lb@alor.univ-montp3.fr)

<http://alor.univ-montp3.fr/MEMED/>

2003-12-15

Video

Crystal, David, and Ben Crystal. "Shakespeare: Original Pronunciation." Video. *YouTube (OpenLearn from the Open University)* 17 Oct. 2011.\*

<https://www.youtube.com/watch?v=gPlpphT7n9s>

2021

See also Shakespeare: language and style.